

El caballo que no sabía relinchar

Griselda Gambaro

Editorial: Alfaguara Infantil
Lugar y fecha de edición:
Buenos Aires, septiembre de 2006
Ilustraciones: Nancy Fiorini
Cantidad de páginas: 40
Serie: Amarilla (desde 6 años)



Guía de lectura

1. La autora

Griselda Gambaro es una prestigiosa escritora y dramaturga argentina. Escribió cuentos, novelas y obras de teatro, actividad ésta en la que más trascendencia ha tenido.

Obtuvo varios premios, entre ellos el Premio del Instituto Nacional de Cinematografía.

2. Síntesis del libro

Personajes: El primer relato está protagonizado por Pepino, el caballo que no sabe relinchar, y la lechuza. Participan, además: el caballo blanco y la hormiga del cuento "El caballo que tenía un sueño" (también de la autora publicado por Alfaguara) y otros animales del campo y habitantes del pueblo. El segundo cuento está protagonizado por la perrita Guillermina y como personajes secundarios: la jirafa, los leones, el puercoespín y los monos.

Lugar: El primer cuento se desarrolla parte en un pueblo y parte en las afueras del pueblo. El segundo transcurre básicamente en el Jardín Zoológico, excepto un breve pasaje por la casa de la perrita.

Argumento: "El caballo que no sabía relinchar": Pepino, a pesar de ser un caballo, no sabe relinchar y cada vez que lo intenta emite *muuuuu*, *kirikiriki*, *cuac* y demás sonidos de otros animales. Esto le ha costado el desprecio de su dueño y las burlas de los chicos y animales del pueblo. Una tarde, el caballo afligido se dirige al campo donde se encuentra con un caballo blanco que está llevando a una hormiga de paseo. Este caballo le explica su técnica para relinchar. El pobre Pepino lo intenta nuevamente sin éxito pero con suerte, porque una lechuza que estaba durmiendo lo escucha y queda maravillada. Con sabiduría y afecto el ave logra convencer a Pepino de que tiene un don, ya que puede hacer lo que ningún otro caballo logra.

Pepino, con su autoestima un poco más alta, aunque con dudas aún, acepta ir al día siguiente al pueblo con la lechuza para mostrarles a los habitantes su virtud. Ya en la plaza de la fuente, Pepino se gana el aplauso de todos, no sin que antes la respetada lechuza les dé a los intolerantes un interesante sermón.

En "La perrita Guillermina", la protagonista va al zoológico y, esclava de su costumbre de burlarse de todos, se burla de la jirafa, del puercoespín y de los leones. Mientras se dirige a la jaula de los monos con el mismo cometido, los leones advierten a los simios de la actitud de la perra, que se encuentra con una sorpresa al llegar a esta jaula: los monos se burlan de su cola antes de que ella pueda pronunciar una palabra. Guillermina, compungida, se observa atentamente en el espejo y reconoce el daño que su actitud provoca en los demás, de manera que al día siguiente vuelve al zoológico con una conducta reparadora.

Análisis: Los dos cuentos están presentados por un narrador omnisciente en tercera persona. En ambos, una efectiva utilización del recurso de la personificación logra transmitir actitudes, emociones y sentimientos humanos con similar eficacia que un relato realista. Detrás de los personajes simpáticos y de las situaciones humorísticas, se deslizan los valores de la tolerancia, el respeto y la no discriminación, sin caer en ningún momento en estereotipadas moralejas.

El lenguaje simple y directo; la prosa económica y a la vez rica en imágenes; y el estilo inconfundible de su autora les dan un sello especial a estos relatos.

Las ilustraciones cumplen un papel muy importante al reproducir el clima de los textos con imágenes plásticas en las que el humor está presente.

3. Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales

■ Educación para la no discriminación

A partir de la lectura del primer cuento, reflexionar sobre la importancia de reconocer las diferencias como un rasgo de identidad y no como un motivo para la descalificación. Buscar en la vida cotidiana ejemplos que respondan a esta premisa.

■ Educación para la convivencia

Analizar en el segundo cuento el momento en el que Guillermina toma conciencia de que su actitud lastima a los que la reciben, y las circunstancias que rodean su decisión de reparar el daño (el miedo que siente al volver al zoológico, por ejemplo). Reflexionar sobre lo importante que es para la convivencia el hecho de reconocer los errores y pedir disculpas.

Conexiones curriculares

■ Con Ciencias naturales y sociales

● Realizar una pequeña investigación sobre el caballo: características físicas, alimentación, etc. Averiguar cómo y cuándo llegaron estos animales a América, para qué tareas se los utiliza en la actualidad, etcétera.

■ Con Literatura

● Conseguir y leer el primer cuento del libro *El caballo que tenía un sueño*, de la misma autora en esta misma serie, y encontrar el nexo con el relato del caballo de este libro.

4. Contenidos

■ Conceptuales

- ✓ El paratexto: lectura global.
- ✓ Texto narrativo: cuento. Personajes, escenarios. Secuencia canónica del cuento: introducción, nudo, desenlace.
- ✓ Función del texto y la ilustración en la búsqueda de significado.
- ✓ Estrategias cognitivas de lectura: prelectura, lectura y poslectura.

■ Procedimentales

- ✓ Escucha y oralización de lecturas. Comparación de las interpretaciones individuales.
- ✓ Desarrollo de estrategias de lectura de paratextos gráficos y lingüísticos.
- ✓ Producción de pequeños textos en forma individual, grupal o colectiva, a partir de consignas dadas por el docente.
- ✓ Participación en intercambios grupales propuestos por el docente a partir de consignas determinadas.
- ✓ Reconocimiento de personajes, tema, tiempo y espacio.

■ Actitudinales

- ✓ Valoración de la lectura como fuente de placer.
- ✓ Apreciación de las ilustraciones que acompañan al texto.
- ✓ Valorización del intercambio de interpretaciones y argumentos como fuentes de enriquecimiento del propio punto de vista.
- ✓ Respeto por las producciones propias y ajenas.

5. Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos

● Promover una conversación sobre los caballos. ¿Alguien tuvo la experiencia de montar uno? ¿Qué saben acerca de ellos?

● Confeccionar una lista de caballos conocidos por los chicos, que provengan del ámbito de la literatura, del cine y de la televisión. Luego, agregar a cada personaje adjetivos que conformen su descripción.

● Recordar o realizar una visita al Jardín Zoológico y observar, especialmente, la jirafa, el mono, el león y el puercoespín. De no ser posible, buscar imágenes de estos animales en enciclopedias o Internet.

■ Trabajo con el paratexto

● Observar la tapa y extraer de ella toda la información posible: ¿qué personaje está dibujado? ¿Qué está haciendo? Leer la onomatopeya que emite el caballo y relacionarla con el título para desarrollar una hipótesis de lectura.

- Leer el comentario que figura en la contratapa: ¿cuántos cuentos contiene el libro? ¿Qué personajes intervienen en ellos?

- Leer y comentar la biografía de la autora, ubicada en las páginas finales.

Comprensión de la lectura

- Completar de acuerdo con el contenido del cuento "El caballo que no sabía relinchar":

- ✓ Por más que lo intentara, Pepino no podía...
- ✓ Su dueño se...
- ✓ La lechuza pensó que...
- ✓ A la mañana siguiente el caballo decidió...
- ✓ Cuando en el pueblo lo escucharon...

- Ordenar los hechos que siguen, según suceden en el cuento "La perrita Guillermina":

- ✓ Volvió a su casa y se miró en el espejo.
- ✓ Llegó al Jardín Zoológico.
- ✓ Se burló del puercoespín.
- ✓ Los monos se burlaron de ella.
- ✓ Se burló de la jirafa.
- ✓ Regresó al zoológico a pedir disculpas.
- ✓ Se burló de los leones.

- Responder con personajes de los cuentos (esta actividad se puede organizar bajo la dinámica de juego):

- ✓ ¿Quién se burlaba de todo el mundo?
- ✓ ¿Quién tenía el cuello muy largo?
- ✓ ¿Quién no sabía relinchar?
- ✓ ¿Quién le enseñó a Pepino la técnica del corcoveo?
- ✓ ¿Quién se avergonzaba del caballo?
- ✓ ¿Quién dormía en la rama más alta del árbol?
- ✓ ¿Quién le dijo a Guillermina que tenía la cola torcida?

- Entre todos, confeccionar una lista con las palabras desconocidas que aparecen en los cuentos (testuz, espuelas, corcoveo, aspaviento, chacota, etc.) y buscarlas en el diccionario. Luego, utilizarlas en diálogos o en la redacción de oraciones.

- Completar el siguiente cuadro con frases del cuento "La perrita Guillermina".

Receptor	Burla	Piropo
Jirafa	Usted en lugar de bufandas debe de usar colchas para abrigarse	¡Qué lindo pescuezo tiene!

Si yo tuviera un pescuezo tan largo como el suyo podría mirar muy lejos...

Después de la lectura

- Preguntar a los chicos su opinión sobre el libro: ¿qué cuento les gustó más? ¿Cuál les pareció más divertido? ¿Les agradaron las ilustraciones? ¿Cuál de todos los personajes prefieren y por qué?, etcétera.

- Relacionar cada animal con el sonido que emite al comunicarse (incrementar el listado a través de una averiguación con los padres o el veterinario del barrio):

Perro	balido
Caballo	maullido
Gato	ladrido
Vaca	mujido
Gallina	relincho
Oveja	cacareo

- Jugar a reproducir los sonidos de los animales, tratando de manifestar diferentes estados de ánimo (cansancio, alegría, sorpresa, llanto, etcétera).

- Pedir a cada alumno que escriba en un papel una pregunta sobre el libro. Reunir todos los papeles, mezclarlos y repartirlos. Luego, cada uno debe leer la pregunta que le tocó en voz alta y responderla.

- Promover una conversación para reflexionar entre todos sobre estas frases del primer cuento:

- ✓ "Tenés virtudes distintas que no por eso dejan de ser virtudes".
- ✓ "...antes la ignorancia les había cerrado los ojos y tapado los oídos".

6. Taller de escritura

- Proponer a los chicos el trabajo en parejas para volver a contar uno de los cuentos usando sólo tres dibujos. Luego, pegar las secuencias ordenadas en cartulinas y colgarlas en el aula.

- Imaginar qué hubiera podido decirles Guillermina durante su primera visita al zoológico al elefante, el camello, el hipopótamo, la serpiente y el oso. Luego,

pensar cómo podría haber convertido esas burlas en halagos.

- Inventar los titulares del diario del pueblo para una nota sobre el espectáculo del caballo Pepino. Entre todos elegir uno y redactar la noticia (la maestra escribe en una cartulina lo que los chicos le dictan). Acompañar el escrito con dibujos de los alumnos y colgarlo en una cartelera.

- Representar alguno de los cuentos (o ambos, si el número de alumnos amerita la conformación de dos grupos de trabajo) a través de una obra de teatro de

títeres de mesa. Para ello, se deben conseguir muñecos (de plástico, peluche, trapo, etc.) que representen a los distintos personajes. Luego cubrir uno o varios pupitres con un mantel o papel de madera y sobre él armar un sencillo escenario con cajas, frascos, bloques... Finalmente, los titiriteros se ubicarán alrededor de tres lados de la mesa que funciona como escenario para representar uno o más cuentos con los muñecos. El público se ubicará en sillas a partir del lado libre de la mesa.

Redacción de actividades: Verónica Carrera